



**О ратификации Соглашения о займе (Второй постприватизационный проект поддержки сельского хозяйства) между Республикой Казахстан и Международным банком реконструкции и развития**

Закон Республики Казахстан от 14 декабря 2005 года N 99

Ратифицировать Соглашение о займе (Второй постприватизационный проект поддержки сельского хозяйства) между Республикой Казахстан и Международным банком реконструкции и развития, совершенное в Астане 1 апреля 2005 года.

*П р е з и д е н т*

*Республики Казахстан*

**ЗАЕМ N \_\_ -KZ**

**СОГЛАШЕНИЕ** **О** **ЗАЙМЕ**  
**(Второй пост-приватизационный проект поддержки**  
**сельского хозяйства)**  
**между**  
**Республикой** **Казахстан**  
**и**

**Международным Банком Реконструкции и Развития**

**От 1 апреля 2005 г.**

**ЗАЕМ N \_\_ -KZ**

**СОГЛАШЕНИЕ О ЗАЙМЕ**

СОГЛАШЕНИЕ от 1 апреля 2005 г. между РЕСПУБЛИКОЙ КАЗАХСТАН (Заемщик) и МЕЖДУНАРОДНЫМ БАНКОМ РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ (Банк)

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, ЧТО (А) Банк получил от Заемщика письмо от 4 мая 1998 г. (зарегистрирован 7 мая 1998 года), в котором излагается программа, предусматривающая пост-приватизационную поддержку сельских предприятий (Программа), и заявляется о приверженности Заемщика ее выполнению;

(В) Заемщик запросил Банк оказать поддержку в выполнении Программы посредством предоставления серии займов в размере до \$85 000 000 в течение периода до десяти (10) лет, которые должны использоваться Заемщиком для выполнения Программы;

(С) Банк оказал поддержку первому этапу Программы, предоставив заем в сумме, эквивалентной пятнадцати миллионам долларов (\$15,000,000) в соответствии с Соглашением о займе между Заемщиком и Банком (4331 KZ) от 23 июня 1998 г.;

(D) Заемщик, убедившись в целесообразности и приоритетности проекта (Проект),

описываемого в Приложении 2 к настоящему Соглашению и являющегося вторым этапом Программы, запросил Банк оказать содействие в финансировании проекта;

(Е) определенные виды деятельности по части С.2 Проекта будут выполняться банками и лизинговыми компаниями Заемщика (участвующие финансовые учреждения), отвечающие определенным критериям приемлемости, при содействии Заемщика, и в части такого содействия Заемщик будет предоставлять средства займа (Заем), предусмотренные статьей II настоящего Соглашения, участвующим финансовым учреждениям согласно условиям, изложенным в настоящем Соглашении;

(F) определенные виды деятельности по части D. 2 Проекта будут выполняться микрофинансовыми учреждениями Заемщика, отвечающими определенным критериям приемлемости (участвующие учреждения микрофинансирования) при содействии Заемщика, и в части такого содействия Заемщик будет предоставлять средства Займа участвующим учреждениям микрофинансирования согласно условиям, изложенным в настоящем Соглашении;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что, помимо прочего, на основании, вышеизложенного, Банк согласился предоставить Заемщику Заем на условиях, предусмотренных настоящим Соглашением;

НАСТОЯЩИМ стороны договариваются о нижеследующем:

## С Т А Т Ь Я I

### **Общие условия; Определения**

Раздел 1.01. "Общие условия, применимые к соглашениям о займах и гарантиях для одновалютных займов" Банка от 30 мая 1995 г. (с поправками от 1 мая 2004 г.) с учетом нижеизложенных изменений (Общие условия) составляют неотъемлемую часть настоящего Соглашения:

Параграф (с) Раздела 9.07 Общих условий изменен в следующей редакции: "(с) Не позднее шести месяцев до Заключительной даты или возможно в более позднюю дату, согласованную для этой цели между Заемщиком и Банком, Заемщик подготавливает и представляет в Банк отчет об исполнении и начальной эксплуатации проекта, его стоимости и выгодах, полученных или которые будут получены, о выполнении Заемщиком и Банком соответствующих обязательств по Соглашению о займе и достижении целей Займа, в таком объеме и таких подробностях о каких Банк может обоснованно запрашивать"

Раздел 1.02. Если из контекста не следует иного, некоторые термины, определяемые в Общих условиях и в Преамбуле к настоящему Соглашению, соответствуют закрепленным там понятиям, а дополнительные термины имеют следующие значения:

(а) "Бенефициар" означает любое физическое лицо, частное предприятие, фермера или объединение фермеров, которые либо занимаются, либо планируют заняться экономической деятельностью в сельской местности (в результате получения суб-займа или лизингового финансирования или микро суб-займа, как определены ниже по тексту

), включая переработку, маркетинг, распределение, торговлю, сервисную и производственную деятельность, должным образом зарегистрированную в соответствии с законодательством Заемщика, для выполнения которой УФУ или УУМФ, как определены ниже по тексту, предлагают предоставить или предоставили суб-заем или лизинговое финансирование или микро суб-заем, и "Бенефициары" означает группу, в состав которой входит указанный Бенефициар;

(b) "БД" означает Бюджетный департамент Министерства сельского хозяйства Заемщика, который будет отвечать за бухгалтер, финансовую отчетность и финансовое управление в рамках Проекта;

(c) "УВСИ" означает управление внешних связей и инвестиций Министерства сельского хозяйства Заемщика, которое будет отвечать за общее осуществление Проекта;

(d) "Отчет о финансовом мониторинге" или "ОФМ" означает каждый отчет, подготовленный в соответствии с разделом 4.02 настоящего Соглашения;

(e) "Руководство по сельским инвестициям для финансового сектора" означает руководство, указанное в пункте 3 Части А Приложения 5 настоящего Соглашения, в котором излагаются операционный и административный порядок для выполнения Части С.2 Проекта, в том числе выбор, финансирование, мониторинг и оценка работы УФУ, а также критерии отбора для предоставления Суб-займа или Лизингового финансирования;

(f) "Лизинговое финансирование со свободным лимитом" означает Лизинговое финансирование, которое предлагается предоставить в сумме, не превышающей пороговой суммы, подлежащей предварительной проверке Банком согласно пункту 3.

(b) (ii) Части D Приложения 5 к настоящему Соглашению, для суб-проекта, как определено ниже по тексту, который квалифицируется как требующий одобрения Заемщика при отсутствии такой предварительной проверки согласно положениям этого пункта;

(g) "Суб-заем со свободным лимитом" означает Субзаем, который предлагается предоставить в сумме, не превышающей пороговой суммы, подлежащей предварительной проверке Банком согласно пункту 3(b) (i) Части D Приложения 5 к настоящему Соглашению для суб-проекта, который квалифицируется как требующий одобрения Заемщика при отсутствии такой предварительной проверки согласно положениям этого пункта;

(h) "Лизинговое финансирование" означает финансирование, которое было или будет предоставлено УФУ для Бенефициара из средств Займа, время от времени выделяемого на категорию (1) таблицы в пункте 1 приложения 1 к настоящему Соглашению для целей финансирования лизинга (с возможностью покупки) автотранспорта, оборудования и/или машин для целей выполнения Суб-проекта, включая периодическую уплату лизинговой компании (определяется ниже)

лизингового платежа, состоящего частично из амортизационного компонента, как излагается в подпункте 2 (b) части D приложения 5 к Соглашению;

(i) "Лизинговая компания" означает хозяйствующий субъект с правами юридического лица, зарегистрированного в соответствии с законодательством Заемщика о хозяйствующих субъектах и занимающегося деятельностью по аренде капитальных активов на территории Заемщика, которое отбирается Заемщиком в соответствии с критериями, изложенными в руководстве по сельским инвестициям для финансового сектора;

(j) "Закон о микрокредитных организациях" означает Закон Заемщика о микрокредитных организациях от 6 марта 2003 г.;

(k) "Микро суб-заем" означает кредит, предоставленный или предложенный для предоставления УУМФ из средств Займа, время от времени выделяемых на категорию (2) таблицы, приведенной в пункте 1 приложения 1 к настоящему Соглашению для целей финансирования всех или части расходов, понесенных Бенефициаром по суб-проекту;

(l) "МСХ" означает Министерство сельского хозяйства Заемщика и включает любого его правопреемника или правопреемников;

(m) "МФ" означает Министерство финансов Заемщика и включает любого его правопреемника или правопреемников;

(n) "МЭБП" означает Министерство экономики и бюджетного планирования Заемщика и включает любого его правопреемника или правопреемников;

(o) "Новые УФУ" означает УФУ, которые подлежат проверке в соответствии с процедурами надлежащей добросовестности, изложенными в Руководстве по сельским инвестициям для финансового сектора, на предмет их соответствия требованиям для участия в Проекте;

(p) "Участвующий банк" означает коммерческий банк, зарегистрированный в соответствии с законодательством Заемщика, и выбранный Заемщиком согласно критериям, изложенным в Руководстве по сельским инвестициям для финансового сектора;

(q) "Участвующее финансовое учреждение" или "УФУ" означает любой из участвующих банков или лизинговую компанию и "Участвующие финансовые учреждения" или "УФУ" означают указанные финансовые учреждения в совокупности;

(r) "УУМФ" или "Участвующее учреждение микрофинансирования" означает учреждение, зарегистрированное в соответствии с законодательством Заемщика, и выбранное Заемщиком согласно критериям, изложенным в руководстве по сельским инвестициям для финансового сектора, как определено ниже по тексту, и "УУМФ" и "Участвующие учреждения микрофинансирования" означают указанные финансовые учреждения в совокупности;

(s) "Руководство по сельским инвестициям для УУМФ" означает руководство, указанное в пункте 4 части А приложения 5 к Соглашению, в котором излагаются операционные и административные процедуры выполнения части D.2 Проекта, включая отбор, финансирование, мониторинг и оценку работы УУМФ и критерии отбора Микро суб-займа;

(t) "РРП" означает руководство по реализации проекта, в котором излагается порядок осуществления Проекта, с учетом возможных время от времени вносимых в него изменений по согласованию между Банком и Заемщиком, ссылка на которые дается в пункте 2 части А приложения 5 к Соглашению;

(u) "План закупок" означает план закупок Заемщика от 28 мая 2004 г. в расчете на первые 18 месяцев (или более продолжительный период) выполнения Проекта с учетом его периодического обновления в соответствии с положениями Раздела 3.02 Соглашения в расчете на последующий 18 месячный период (или более продолжительный период) реализации Проекта;

(v) "Специальный счет" означает счет, указанный в Разделе 2.02(Б) Соглашения;

(w) "Суб-заем" означает кредит, предоставленный или предлагаемый для предоставления Участвующим банком из средств Займа, выделяемого время от времени на Категорию (1) таблицы, приведенной в пункте 1 Приложения 1 к Соглашению для целей финансирования всех или части расходов, понесенных Бенефициаром на суб-проект, при условии, что сделка по Лизинговому финансированию также может считаться суб-займом для целей настоящего Соглашения;

(x) "Внутренний заем" означает любой заем, предоставленный Заемщиком УФУ или УУМФ для целей перекредитования Бенефициару в соответствии с Соглашением о внутреннем займе или с Соглашением о микро внутреннем займе, как определены ниже по тексту;

(y) "Соглашение о внутреннем займе" означает соглашение, заключенное или которое будет заключено между Заемщиком и УФУ в соответствии с пунктом 3 части В приложения 5 к Соглашению, с учетом время от времени вносимых в него изменений, и этот термин включает все дополнительные приложения к Соглашению о внутреннем займе, и "Соглашения о внутренних займах" означают указанные соглашения в совокупности;

(z) "Соглашение о микро внутреннем займе" означает соглашение, заключенное или которое будет заключено между Заемщиком и УУМФ в соответствии с пунктом 3 части С приложения 5 к Соглашению, с учетом время от времени вносимых в него изменений, и этот термин включает все дополнительные приложения к Соглашению о микро внутреннем займе, и "Соглашения о микро внутренних займах" означают указанные соглашения в совокупности;

(aa) "Суб-проект" означает конкретный инвестиционный проект для продуктивной

деятельности, который отвечает критериям, изложенным в руководстве по сельским инвестициям для финансового сектора или руководстве по сельским инвестициям для У У М Ф ; и

(bb) "Тенге" означает законную денежную единицу Заемщика.

## С т а т ь я I I

### **Заем**

Раздел 2.01. Банк согласен предоставить Заемщику на условиях, изложенных или перечисленных в настоящем Соглашении, заем в сумме, эквивалентной тридцати пяти миллионам долларов (\$35,000,000).

Раздел 2.02. (a) Сумма Займа может быть выбрана со Счета займа в соответствии с положениями Приложения 1 к Соглашению для финансирования: (i) сумм, оплаченных (или при согласии на то Банка, которые будут оплачены) УФУ в счет средств, снятых Бенефициаром по суб-займу для оплаты обоснованных расходов на необходимые товары и работы для Суб-проекта, в связи с которыми подается заявка на снятие средств со Счета займа; и (ii) сумм, оплаченных (или при согласии на то Банка, которые будут оплачены) УУМФ в счет средств, снятых Бенефициаром по Микро суб-займу для оплаты обоснованных расходов на необходимые товары и работы для Суб-проекта, в связи с которыми подается заявка на снятие средств со Счета займа

(b) Для целей Проекта Заемщик может открыть и вести специальный депозитный счет в долларах в одном из коммерческих банков на приемлемых для Банка условиях, включая, его надлежащую защиту от судебного зачета, конфискации и наложения ареста. Депозиты на Специальный счет и платежи с него осуществляются в соответствии с Приложением 6 к настоящему Соглашению.

Раздел 2.03. Заключительной датой займа является 31 декабря 2009 г. или такая более поздняя дата, которую установит Банк. Банк обязан незамедлительно уведомить Заемщика о такой более поздней дате.

Раздел 2.04. Заемщик обязан уплатить Банку одноразовый комиссионный сбор в размере одного процента (1 %) от суммы Займа, при этом Банк по своему решению в определенный момент может отказаться от части одноразового комиссионного сбора. Данный сбор должен быть уплачен не позднее шестидесяти (60) дней после даты в с т у п л е н и я з а й м а в с и л у .

Раздел 2.05. Заемщик обязан уплачивать Банку комиссию за резервирование кредитной линии в размере три четвертых одного процента (3/4 от 1 %) в год по время от времени невыбранной основной сумме Займа.

Раздел 2.06. (a) Заемщик обязан платить ссудный процент за основную, время от времени выбранную и непогашенную сумму Займа по ставке, равной базовой ставке ЛИБОР плюс суммарный спрэд ЛИБОР для каждого периода начисления процента.

(b) Для целей настоящего Раздела:

i) "Период начисления процентов" означает начальный период, начиная с даты

настоящего Соглашения включительно, но исключая первую наступающую после этого дату выплаты процентов, и после начального периода каждый период, начиная с Даты выплаты процентов включительно, но исключая следующую за ней Дату выплаты процентов.

(ii) "Дата выплаты процентов" означает дату, указанную в Разделе 2.07 настоящего Соглашения.

(iii) "Базовая ставка ЛИБОР" означает для каждого периода, за который начисляются проценты, ставку предложения на лондонском межбанковском рынке по шестимесячным одновалютным депозитам по стоимости на первую дату периода начисления процентов (или в случае начального периода начисления процентов по стоимости на дату выплаты процентов, либо в день такого периода начисления процентов, либо на следующий день, предшествующий первому дню процентных начислений), которая обоснованно определяется Банком и выражается как годовой процент.

(iv) "Суммарный спрэд ЛИБОР" означает для каждого Периода начисления процентов: (А) три четвертых одного процента (0,75%); (В) минус (или плюс) средневзвешенная маржа для каждого Периода начисления процентов, ниже (или выше) Лондонской межбанковской ставки предложения или прочих ориентировочных ставок по шестимесячным депозитам в отношении непогашенных заемных средств Банка или частей заемных средств, выделенных Банком для финансирования одновалютных займов или их частей, которые обоснованно определяются Банком и выражаются как годовой процент.

(с) Банк незамедлительно уведомляет Заемщика о базовой ставке ЛИБОР и суммарном спреде ЛИБОР, которые определяются на каждый период начисления процентов.

(d) Если, ввиду изменения рыночной конъюнктуры, которая влияет на определение процентных ставок, указанных в разделе 2.06, Банк установит, что в интересах его заемщиков в целом и Банка в частности, необходимо применять иной, отличный от указанного в разделе 2.06 базис для определения процентных ставок по Займу, то Банк может изменить базис для определения процентных ставок по Займу, при уведомлении Заемщика не менее чем за шесть (6) месяцев о таком новом базисе. Новый базис вступает в действие по истечении уведомительного периода, за исключением случаев, когда Заемщик уведомляет Банк в течение указанного периода о своем возражении, и в этом случае указанные изменения не должны применяться к Займу.

Раздел 2.07. Процент и иные сборы подлежат уплате по неуплаченной сумме каждые полгода 15 мая и 15 ноября каждого года.

Раздел 2.08. Заемщик погашает основную сумму Займа в соответствии с графиком погашения, приведенном в Приложении 3 к настоящему Соглашению.

**Исполнение Проекта**

Раздел 3.01. (a) Заемщик заявляет о своей приверженности задачам Проекта и с этой целью обязуется выполнять Проект через МСХ с должной добросовестностью и эффективностью и в соответствии с надлежащей административной, экологической и финансовой практикой, и обязуется по мере необходимости незамедлительно предоставлять фонды, помещения, услуги и другие ресурсы, требующиеся для осуществления Проекта

(b) Без ограничений положений пункта (a) настоящего Раздела, и за исключением случаев, когда между Заемщиком и Банком существует иная договоренность, Заемщик обязан выполнять Проект через МСХ в соответствии с Программой реализации, изложенной в приложении 5 к настоящему Соглашению.

(c) Без ограничений положений пунктов (a) и (b) настоящего Раздела, для целей части C.2 и D.2 проекта Заемщик обязан предоставить сумму, эквивалентную тридцати одному миллиону ста тысячам долларов (\$31,100,000), для использования на условиях, изложенных в приложении 5 к настоящему Соглашению.

Раздел 3.02 (a) За исключением случаев, когда с Банком существует иная договоренность, закупка необходимых товаров и отбор и наем консультантов для оказания услуг, необходимых для Проекта, осуществляется в соответствии с положениями Приложения 4 к настоящему Соглашению и с учетом дальнейшей разработки таких положений в Плане закупок.

(b) Заемщик обязан обновлять План закупок в соответствии с руководством, приемлемым для Банка, и представлять в Банк на одобрение обновленный план не позднее 12 месяцев с даты предшествующего Плана закупок.

Раздел 3.03. Для целей Раздела 9.07 Общих условий и без ограничений его положений Заемщик обязан:

(a) подготовить на базе приемлемого для Банка руководства и представить в Банк не позднее шести (6) месяцев до Заключительной даты или возможно более поздней даты, согласуемой между Заемщиком и Банком, план, который предусматривает продолжение достижение целей Проекта; и

(b) предоставить Банку обоснованную возможность обменяться мнениями с Заемщиком по указанному плану.

**Финансовые положения**

Раздел 4.01. (a) Заемщик обязан вести систему финансового управления, включая учетные документы и счета, и подготавливать финансовую отчетность в соответствии с последовательно применяемыми стандартами бухгалтерской отчетности, приемлемыми для Банка, адекватным образом отражающие связанные с Проектом операции, ресурсы и расходы.



( b )                      З а е м щ и к :

(i) обеспечивает аудиторскую проверку, проводимую независимыми аудиторами, приемлемыми для Банка, финансовой отчетности, упомянутой в пункте (а) настоящего Раздела, за каждый финансовый год (или иной, согласованный с Банком период) в соответствии с последовательно применяемыми стандартами аудита, приемлемыми для Б а н к а ;

(ii) представляет в Банк по мере готовности, но в любом случае не позднее шести месяцев после окончания финансового года (или иной, согласованный с Банком период ), (А) заверенные копии финансовой отчетности, указанной в пункте (а) настоящего раздела, за соответствующий год (или иной, согласованный с Банком период) аудита, и (В) заключение о такой отчетности, подготовленное упомянутыми аудиторами, в приемлемом для Банка объеме и деталями; и

(III) предоставляет Банку любую другую информацию, касающуюся учетных д о к у м е н т о в и счетов, аудита финансовой отчетности и упомянутых аудиторов, которую время от времени может обоснованно запрашивать Банк.

(с) По всем расходам, в отношении которых на основании расходных ведомостей снимались средства со Счета займа, Заемщик:

(i) сохраняет в течение не менее одного года после того, как Банк получил аудиторский отчет за финансовый год, когда средства последний раз снимались со Счета займа, всю учетную документацию (контракты, платежные поручения, счета-фактуры, счета к оплате, квитанции и другие документы), подтверждающую т а к и е р а с х о д ы ;

(ii) предоставляет возможность представителям Банка проверять такую д о к у м е н т а ц и ю ; и

(III) обеспечивает, чтобы такие расходные ведомости были включены в аудит за каждый финансовый год (или другой согласованный с Банком период), ссылка на который дается в пункте (b) настоящего Раздела.

Раздел 4.02 (а) Без ограничения обязательств Заемщика в отношении отчетности о ходе реализации проекта, перечисленных в пункте 5(b) Части А приложения 5 к настоящему Соглашению, Заемщик обязан подготавливать и представлять в Банк отчет о финансовом мониторинге по форме и содержанию приемлемым для Банка, в котором :

(i) описываются фактические источники средств и их использование для Проекта как общим итогом, так и за отчетный период, отдельно показаны фонды, предоставленные из Займа, и объясняются расхождения между фактическим и запланированным использованием таких фондов;

(ii) описывается физический ход реализации Проекта как общим итогом, так и за отчетный период, и объясняются расхождения между фактическим и запланированным

ходом реализации Проекта; и

(III) описывается состояние закупок по Проекту на конец отчетного периода.

(b) Первый ОФМ должен быть представлен Банку не позднее 45 дней после окончания первого календарного квартала после Даты вступления в силу и охватывать период с первого расходования средств по Проекту до конца первого календарного квартала; впоследствии каждый ОФМ должен предоставляться в Банк не позднее 45 дней после каждого последующего календарного квартала и охватывать его.

## С Т А Т Ь Я V

### Санкции Банка

Раздел 5.01. В соответствии с разделом 6.02 (p) общих условий определяются следующие дополнительные события:

(a) Возникла ситуация, делающая невозможной выполнение Программы или ее значительной части; и

(b) Закон о микрокредитных организациях изменен, приостановлен, упразднен, отменен или отменены требования к его выполнению, что существенно и пагубно сказывается на способности микрокредитных организаций выполнять какие-либо обязательства по Соглашениям о микро внутренних займах;

Раздел 5.02. В соответствии с разделом 7.01 (k) общих условий оговаривается следующее дополнительное событие, а именно, имеет место событие, оговоренное в пункте (b) раздела 5.01 Соглашения.

## С Т А Т Ь Я V I

### Дата вступления в силу; Прекращение действия

Раздел 6.01. В контексте Раздела 12.01 (c) Общих условий следующие события оговариваются как дополнительные условия для вступления в силу Соглашения о займе:

(a) Подготовлено Руководство по сельским инвестициям для финансового сектора, приемлемое для Банка;

(b) Подготовлено Руководство по сельским инвестициям для УУМФ, приемлемое для Банка; и

(c) Подготовленное РРП удовлетворяет требования Банка.

Раздел 6.02. Для целей Раздела 12.04 Общих условий настоящим определяется срок в сто двадцать дней (120) после даты заключения настоящего Соглашения.

## С Т А Т Ь Я V I I

### Представитель Заемщика; адреса

Раздел 7.01. Для целей раздела 11.03 общих условий Министр финансов назначается в качестве представителя Заемщика.

Раздел 7.02. Для целей раздела 11.01 общих условий определяются следующие адреса:

Для Заемщика:

Министерство финансов,  
проспект Победы, 33  
А с т а н а

Республика Казахстан

Т е л е к с : Ф а к с :  
264126 (FILIN) (7) (3172) 717762

Д л я Б а н к а :  
I n t e r n a t i o n a l B a n k  
f o r R e c o n s t r u c t i o n a n d D e v e l o p m e n t  
1 8 1 8 N S t r e e t , N . W .  
W a s h i n g t o n , D . C . 2 0 4 3 3

United States of America

Т е л е г р а ф : Т е л е к с Ф а к с  
INTBAFRAD 248423 (MCI) (202) 477-  
Washington, D.C. 6391 64145 (MCI)

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО Стороны, действуя через своих должным образом  
уполномоченных представителей, подписали настоящее Соглашение в [округе  
Колумбия, Соединенные Штаты Америки], в вышеуказанные день и год.

ЗА РЕСПУБЛИКУ КАЗАХСТАН  
Уполномоченный представитель

ЗА МЕЖДУНАРОДНЫЙ БАНК  
РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ

Уполномоченный представитель

## П Р И Л О Ж Е Н И Е 1

### Снятие средств Займа

1. В нижеследующей таблице приведены категории расходов, предусмотренные для  
финансирования из средств Займа; распределение средств Займа по категориям  
расходов и процентная доля расходов, предусмотренная для финансирования по  
каждой из таких Категорий:

<u>Категория расходов</u>	<u>Выделенная сумма Займа (в долларах)</u>	<u>% доля расходов Финансирования</u>
(1) Суб-займы и лизинговое финансирование	30,000,000	100% средств, освоенных УФУ

по части С.2 Проекта		до 30 июня 2006 года; 85 % средств, освоенных УФУ до 30 июня 2007 года
	и 75 % впоследствии	
(2) Микро суб-займы по части D.2 Проекта сумм	3,650,000	100 % осваиваемых
(3) Нераспределенная сумма	1350,000	
ВСЕГО	35,000,000	

2. Независимо от положений пункта 1 выше, средства займа не подлежат снятию в счет: (а) платежей по расходам до даты вступления в силу настоящего Соглашения; (b) Категорий (1) или (2), если Суб-заем или Лизинговое финансирование или Микро суб-заем не предоставлены в соответствии с критериями и порядком, изложенными в Руководстве по сельским инвестициям для финансового сектора и Руководством по сельским инвестициям для УУМФ; и (с) все расходы, входящие в любую Категорию таблицы параграфа 1 выше, если Банк не получил полной оплаты одноразового комиссионного сбора, на который ссылается Раздел 2.04 настоящего Соглашения.

3. Банк может потребовать, чтобы средства Займа снимались со Счета займа на основании расходных ведомостей для расходов по контрактам для: (а) Суб-займов и лизингового финансирования по Части С.2 Проекта до 1 000 000 долл. США; и (b) Микро суб-займов по Части D.2 Проекта; все снятия средств будут осуществляться на таких условиях, о которых Банк уведомит Заемщика.

## П Р И Л О Ж Е Н И Е 2

### Описание Проекта

Проект ставит целью улучшить доступность коммерческих финансовых услуг для Бенефициаров посредством: (а) укрепления и расширения программы сельских финансовых консультационных услуг; (b) поддержки инициатив по управлению рисками сельскохозяйственного производства; (с) разработки и внедрения новых финансовых инструментов коммерческими банками и лизинговыми компаниями в целях углубления охвата сельского населения финансовыми услугами; и (d) поддержки устойчивых программ микрофинансирования для сельских предпринимателей, занимающихся малым бизнесом.

С учетом возможных изменений, согласуемых между Заемщиком и Банком и направленных на достижение поставленных целей, Проект включает следующие части:

### Часть А: Сельские финансовые консультационные услуги

1. Проведение серии информационно-разъяснительных кампании для Бенефициаров

по вопросам существующих финансовых инструментов в целях улучшения понимания различных возможностей финансирования, а также обеспечение помощи при разработке бизнес планов и в поиске финансовых ресурсов;

2. Создание национальной сети частных консультантов в сельской местности, которые будут оказывать помощь Бенефициарам по таким вопросам, как: (i) подготовка бизнес планов и оценка, хозяйственное управление, анализ затрат и финансового состояния, управление рисками; (ii) сравнительный анализ разных финансовых возможностей, включая традиционные кредиты, лизинг и структурное финансирование, методики оценки залога, а также некредитные финансовые продукты, например, инструменты управления производственным и ценовым риском; и (iii) анализ нормативно-правовой базы, включая модельные договоры по лизингу и структурному финансированию и правовые требования по страхованию в растениеводстве.

#### Часть В: Управление сельскохозяйственным риском

1. Обеспечение технического содействия в области управления производственным риском посредством: (a) модернизации метеорологической инфраструктуры; (b) подготовки агрометеорологов по вопросам погодных факторов по зонам и конкретным культурам, и проведения семинаров для Бенефициаров по механизмам проведения программы страхования в растениеводстве; и (c) выполнения анализа риска возделывания сельскохозяйственных культур, включая оценку проведения программы страхования в растениеводстве и ее фискальных последствий, организацию финансирования и нормативно-правовой базы.

2. (a) Создание платформы для развития современных товарных бирж посредством: (i) рассмотрения правовой базы, технических, финансовых и организационных аспектов текущего состояния товарных бирж; (ii) разработки модельных бизнес планов, включая контрактные условия; (iii) разработки контрактов и оценки потенциала создания синергии между различными рыночными инструментами; и (b) обучения владельцев товарных бирж, менеджеров и должностных лиц, занимающихся вопросами госрегулирования, лучшей практике по разработке эффективных общественно-информационных кампаний, созданию доверия, разработке успешных контрактов и охвату клиентуры

#### Часть С: Расширение охвата сельского населения услугами учреждений финансового сектора

1. Обеспечение обучения для: (a) специалистов банков и лизинговых компаний по вопросам кредитования сельского хозяйства, включая оценку финансовой и операционной устойчивости долгосрочных инвестиционных предложений, оценку сопутствующих рисков и определение маржи; и (b) для Бенефициаров, участвующих или планирующих принять участие в структурном финансировании, по вопросам организации эффективных цепей поставок, включая лучшую практику обеспечения

качества товарной продукции, подготовки бизнес планов и управления рисками, связи с другими финансовыми инструментами, включая складские расписки, контрактирование и процессы возмещения ущерба.

2. Создание источника кредитования и организация операций по кредитной линии в отобранных УФУ в целях обеспечения суб-заемного и лизингового финансирования для суб-проектов.

#### Часть D: Развитие сельского микрофинансирования

1. Укрепление институциональных возможностей отдельных УУМФ посредством проведения базового исследования для определения исходного проектного уровня и обеспечения технического содействия в области диверсификации продуктов микрокредитования и развития интеграционных связей.

2. Создание источника кредитования и организация операций по микро кредитной линии в отдельных УУМФ в целях обеспечения микро суб-займов для финансирования Субпроектов.

#### Часть E: Управление проектом

Укрепление институциональных возможностей УВСИ и БД Минсельхоза посредством обеспечения технического содействия, обучения, исследований, аудиторских услуг, оборудования, средств автотранспорта и дополнительных операционных расходов для реализации Проекта, управления и мониторинга.

Предполагается, что Проект будет завершен к 30 июня 2009 г.

### **П Р И Л О Ж Е Н И Е 3**

#### **График погашения в рассрочку**

<u>Дата платежа</u>	<u>(в долларах)</u>	<u>П о г а ш е н и е</u> <u>основной суммы займа</u>
Каждого 15 мая и 15 ноября		
Начиная с 15 мая 2010 г.		1,460,000.000
по 15 мая 2021 г.		
15 ноября 2021 г.	1,420,000.000	

### **П Р И Л О Ж Е Н И Е 4**

#### **Закупки**

#### Раздел I. Общие положения

А. Закупка всех товаров, работ и услуг (за исключением консультационных) осуществляется в соответствии с положениями раздела I "Руководства по закупкам по займам МБРР и кредитам МАР" от (мая) 2004 г. (Руководство по закупкам) и положениями настоящего раздела.

В. Все услуги консультантов приобретаются в соответствии с положениями

разделов I и IV "Руководства по отбору и найму консультантов заемщиками Всемирного Банка", от (мая) 2004 г. (Руководство о консультантах) и положениями настоящего раздела.

С. Термины, напечатанные прописными буквами в настоящем разделе и используемые для описания специфических методов закупок или Банковской проверки контрактов, имеют значения, закрепленные за ними в руководстве по закупкам или руководстве о консультантах.

## Раздел II. Специфические методы закупки товаров, работ и услуг (исключая консультационные услуги)

А. Международные конкурсные торги. Если в Части В настоящего Раздела не предусматривается иное, то контракты присуждаются в результате Международных конкурсных торгов. Положения пунктов 2.55 и 2.56 Руководства по закупкам, предусматривающие льготы для отечественных поставщиков и подрядчиков при оценке тендерных предложений, применяются к товарам, изготовленным на территории Заемщика

### В. Другие методы закупок

1. Шоппинг (закупки в розничной торговле). Товары, оцененной стоимостью, эквивалентной до \$100,000 за контракт, могут приобретаться по контрактам, присужденным по методу "шоппинга".

2. Коммерческая практика. Товары, оцененной стоимостью, эквивалентной до \$1,000,000 за контракт и предусмотренных для финансирования из средств суб-займов, выделенных для суб-проектов по Частям С.2 и D.2 Проекта, могут приобретаться в соответствии с коммерческой практикой, приемлемой для Банка.

## Раздел III. Специфические методы закупки консультационных услуг

А. Отбор на основании качества и стоимости. Если Часть В настоящего Раздела не предусматривает иное, то услуги консультантов приобретаются по контрактам, присужденным по методу отбора, основанному на оценке качества и стоимости. Для целей пункта 2.7 Руководства о консультантах короткий список консультантов для услуг оцененной стоимостью, эквивалентной до \$200,000 за контракт, может полностью состоять из национальных консультантов.

### В : Другие процедуры

1. Отбор по наименьшей цене. Услуги для выполнения заданий, которые с согласия Банка отвечают требованиям пункта 3.6 Руководства о консультантах, могут

приобретаться по контрактам, присужденным по методу отбора по наименьшей цене в соответствии с положениями пунктов 3.1 и 3.6 Руководства о консультантах.

2. Отбор на основании квалификации консультантов. Услуги, оцененной стоимостью эквивалентной до \$200,000 за контракт, могут приобретаться по контрактам, присужденным в соответствии с положениями пунктов 3.1, 3.7 и 3.8 Руководства о консультантах.

3. Индивидуальные консультанты. Услуги для заданий, отвечающих требованиям, изложенным в первом предложении пункта 5.1 Руководства о консультантах, могут приобретаться по контрактам, присужденным индивидуальным консультантам в соответствии с положениями пунктов 5.2 по 5.3 включительно Руководства о консультантах. При обстоятельствах, описанных в пункте 5.4 Руководства о консультантах, такие контракты могут присуждаться индивидуальным консультантам по методу внеконкурсного отбора (при наличии единственного источника услуг) при условии предварительного одобрения Банком.

#### Раздел IV. Рассмотрение Банком решений по закупкам

В Плане закупок отмечаются те контракты, которые подлежат предварительному рассмотрению Банком. Все остальные контракты подлежат рассмотрению Банком после их выполнения (проверка по факту).

## П Р И Л О Ж Е Н И Е 5

### Программа реализации

#### Часть А: Общие положения

1. Заемщик:

(а) выполняет Проект через Минсельхоз;

(б) Минсельхоз, через УВСИ, в период осуществления Проекта обеспечивает работу Группы экспертов (ГЭ) с адекватным штатом и ресурсами, что дает возможность ГЭ эффективно реализовывать Проект, выполняя обязанности по общей координации проекта, включая закупки, выплату средств, подготовку регулярных и годовых отчетов о ходе выполнения проекта, и ОФМ в связи с Проектом; и

(с) Минсельхоз через БД несет общую ответственность за бухгалтер, финансовую отчетность и финансовое управление Проектом.

2. Заемщик через Минсельхоз принимает все необходимые меры по реализации Проекта в соответствии с РРП и обеспечивает, чтобы ответственность за РРП не передавалась третьей стороне, и изменения, поправки или отмена любых его положений не проводились без предварительного одобрения Банка.

3. Заемщик обеспечит, чтобы Руководство по сельским инвестициям для финансового сектора по содержанию и форме было приемлемым для Банка, будет должным образом выполнять свои обязательства по Руководству и обеспечит, чтобы ответственность за Руководство не передавалась третьей стороне, и изменения,



поправки или отмена любых его положений не проводились без предварительного одобрения Банка.

4. Заемщик обеспечит, чтобы Руководство по сельским инвестициям для УУМФ по содержанию и форме было приемлемым для Банка, будет должным образом выполнять свои обязательства по этому Руководству и обеспечит, чтобы ответственность за Руководство не передавалась третьей стороне, и изменения, поправки или отмена любых его положений не проводились без предварительного одобрения Банка.

5. Заемщик:

(a) проводит политику и обеспечивает надлежащий порядок, позволяющий ему осуществлять мониторинг и оценку на регулярной основе и в соответствии с приемлемыми для Банка показателями, выполнять Проект и достигать проектные цели;

(b) подготавливает на основании приемлемого для Банка техзадания и представляет в Банк примерно 30 сентября 2007 г. отчет о результатах деятельности по мониторингу и оценке, выполняемой в соответствии с пунктом (a) настоящего Раздела, в течение периода, предшествующего дате указанного отчета, с изложением рекомендуемых мер по обеспечению эффективного выполнения Проекта и достижению его целей в период после даты подготовки отчета; и

(c) рассматривает совместно с Банком до 30 октября 2007 г. или более поздней даты по запросу Банка отчет, указанный в пункте (b) настоящего Раздела, и затем принимает все необходимые меры, чтобы обеспечить эффективное завершение Проекта и достижение его целей на базе выводов и рекомендаций указанного отчета и мнений Банка по этому вопросу.

## **Часть В: Соглашения о внутренних займах**

1. Заемщик выполняет Часть С.2 Проекта через УФУ, отбираемые для участия в Проекте в соответствии с пунктом 2 ниже.

2. Заемщик в ходе консультаций с Банком отбирает Участвующие банки и Лизинговые компании в качестве УФУ для участия в Части С.2 Проекта в соответствии с критерии приемлемости, изложенными в Руководстве о сельских инвестициях для финансового сектора.

3. (a) Для целей Части С.2 Проекта Заемщик перекредитует УФУ сумму займа, выделенную на Категорию (1) в таблице в пункте 1 Приложения 1 к настоящему Соглашению, в рамках соглашений о внутренних займах, которые заключаются между Заемщиком и каждым УФУ на условиях, одобренных Банком. За исключением случаев иной договоренности с Банком такие условия должны включать следующее:

(i) Сумма внутреннего займа предоставляется каждому УФУ либо в долларах, либо в тенге;

(ii) Основная сумма внутреннего займа погашается соответствующими УФУ в долларах или тенге в пользу Заемщика на полугодовой основе в течение пятнадцати (15) лет, включая трехлетний (3) льготный период; и

(III) Проценты начисляются на непогашенные остатки внутренних займов по приемлемой для Банка ставке, которая определяется следующим образом: (а) Процентная ставка для внутренних займов, деноминированных в долларах, представляет преобладающую процентную ставку, которая определяется в соответствии с Разделом 2.06 настоящего Соглашения плюс спрэд не менее 1%, время от времени устанавливаемый Заемщиком и согласуемый с Банком, для компенсации Заемщику средств, используемых для: (1) уплаты комиссии за резервирование средств Займа; (2) административных расходов, связанных с внутренним займом; и (b) процентная ставка для внутренних займов, деноминированных в тенге, определяется по методу, приемлемому для Банка.

(b) Заемщик осуществляет свои права по Соглашениям о внутренних займах таким образом, чтобы защищать интересы Заемщика и Банка и выполнять цели Займа, и за исключением случаев согласованных с Банком Заемщик не должен передавать свои полномочия, вносить поправки, аннулировать или отказываться от Соглашений о внутренних займов или любых его положений.

4. (a) Максимальная сумма, предоставляемая Заемщиком из средств Займа для УФУ, в любой конкретный период времени должна быть лимитирована суммой, соответствующей конкретному проценту совокупных квалифицированных Субзаемных выплат УФУ в такой период, что оговаривается условиями Соглашений о внутренних займах и соответствует политике Заемщика, приемлемой для Банка; при этом должно соблюдаться условие, что в случае конкретного УФУ процент совокупных квалифицированных Субзаемных выплат не может ни при каких обстоятельствах превышать 100% до 30 июня 2006 года, 80% до 30 июня 2007 года и 75% впоследствии.

(b) Для целей настоящего пункта:

(i) "квалифицированные субзаемные выплаты" означает суммы из субзайма, которые УФУ выплачивает Бенефициару для правомерных расходов, в счет которых УФУ имеет право снимать средства (или выбрал средства) после того, как открыта кредитная линия согласно соответствующему Соглашению о внутреннем займе; и

(II) "совокупные квалифицированные субзаемные выплаты" в отношении конкретного УФУ в любой конкретный период времени означают совокупные суммы квалифицированных субзаемных выплат, произведенные такими УФУ по всем субзаймам всем Бенефициарам в такой период времени.

### **Часть С: Соглашения о микро внутренних займах**

1. Заемщик выполняет Часть D.2 Проекта через УУМФ, отбираемых для участия в

Проекте согласно пункта 2 ниже.

2. Заемщик в ходе консультаций с Банком отбирает УУМФ для участия в Части D.2 Проекта в соответствии с критериями приемлемости, изложенными в Руководстве по сельским инвестициям для УУМФ.

3. (a) Для целей Части D.2 Проекта Заемщик перекредитует УУМФ сумму займа, выделенную на Категорию (2) в таблице в пункте 1 Приложения 1 к Соглашению, в рамках соглашений о микро внутренних займах, которые заключаются между Заемщиком и каждым УУМФ на условиях, одобренных Банком. За исключением случаев иной договоренности с Банком такие условия должны включать следующее:

(i) Сумма микро внутреннего займа для каждого УУМФ предоставляется в тенге;

(ii) Основная сумма микро внутреннего займа погашается соответствующими УУМФ в тенге, и погашаются в пользу Заемщика на полугодовой основе в течение четырех (4) лет, включая годовой (1) льготный период; и

(iii) Проценты начисляются на непогашенные остатки микро внутренних займов по приемлемой для Банка ставке и определяются по методике, приемлемой для Банка.

(b) Заемщик осуществляет свои права по Соглашениям о микро внутренних займах таким образом, чтобы защищать интересы Заемщика и Банка и выполнять цели Займа, и за исключением случаев, согласованных с Банком, Заемщик не должен передавать свои полномочия, вносить поправки, аннулировать или отказываться от Соглашений о микро внутренних займов или любых его положений.

#### **Часть D: Условия и положения для суб-займов и лизингового финансирования**

##### **1. Условия и положения:**

(a) Сумма Суб-займа предоставляется каждому Бенефициару в долларах или тенге.

(b) Проценты начисляются на основную выбранную и непогашенную сумму каждого суб-займа по преобладающей процентной ставке согласно соответствующему Соглашению о внутреннем займе, которая определяется в соответствии с пунктом 3 (a)(iii) Части В настоящего приложения плюс спрэд с учетом рыночной конъюнктуры, которая определяется УФУ, предоставляющим суб-заем.

2. (a) Каждый суб-заем предоставляется на условиях, включая срок долгового обязательства, деноминацию в иностранной валюте, процентную ставку и другие комиссионные сборы, определяемые в соответствии с инвестиционно-кредитной политикой и практикой Участвующих банков, при условии, что процентная ставка, периодически начисляемая на основную выбранную и непогашенную сумму, должна быть не ниже эквивалента процентной ставки, которая периодически применяется к внутреннему займу, согласно положениям пункта 3(a)(iii) Части В настоящего Приложения плюс административные расходы.

(b) Каждое Лизинговое финансирование предоставляется на условиях, включая срок и график лизинговых платежей и прочие сборы, определяемые в соответствии с

инвестиционной и финансово-лизинговой политикой и практикой Лизинговой компании, при условии, что каждый лизинговый платеж в таком графике включает часть амортизационного компонента, который рассчитывается, как если: (А) Лизинговое финансирование было бы займом в сумме, представляющей стоимость лизинга оборудования, средств автотранспорта и/или машин; (В) каждый лизинговый платеж был бы выплатой процента и основной суммы по такому займу; и (С) каждый амортизационный компонент представлял бы собой основную сумму, включенную в такой платеж по проценту и основной сумме. Процентная ставка, периодически начисляемая на основную выбранную и непогашенную сумму лизингового финансирования, должна быть не ниже эквивалента процентной ставки, которая периодически применяется к внутреннему займу, согласно положениям пункта 3(a)(iii) Части В настоящего Приложения к Соглашению плюс административные расходы.

3. Никакие расходы на товары или услуги, требуемые для Суб-проекта, не подлежат финансированию из средств Займа, если не выполнены следующие условия:

(a) (i) первые три суб-займа или лизинговое финансирование, которые обеспечиваются новым УФУ для таких суб-проектов, должны быть одобрены Банком; и (ii) такие расходы должны быть произведены не ранее, чем за девяносто (90) дней до даты, когда Заемщик получит заявку и информацию, требуемую согласно пункту 4 (a) Части D настоящего Приложения в отношении суб-займа или лизингового финансирования ;

и л и

(b) суб-заем или лизинговое финансирование УФУ для такого суб-проекта представляет собой соответственно суб-заем со свободным лимитом или Лизинговое финансирование со свободным лимитом, для которого Банк разрешил снимать средства со Счета займа, и такие расходы должны производиться не ранее, чем за девяносто (90) дней до даты, когда Заемщик получит заявку и информацию, требуемых согласно пункту 4 (a) Части D настоящего Приложения в отношении суб-займа со свободным лимитом или лизингового финансирования со свободным лимитом. Для целей настоящего Соглашения: (i) "Суб-заем со свободным лимитом" является суб-займом иным, чем три первых суб-займа, предоставленных каждым новым УФУ, и иным, чем суб-займ для Бенефициаров в сумме, превышающей эквивалент \$1,000,000 (когда суммируется со всеми остальными суб-займами со свободным лимитом, финансируемыми или предложенными для финансирования из средств Займа для одного и того же Бенефициара), при этом указанная сумма время от времени подлежит изменению, что определяется Банком; и (И) "Лизинговое финансирование со свободным лимитом" является лизинговым финансированием иным, чем первые три финансирования лизингов, обеспеченных каждым новым УФУ, и иным, чем Лизинговое финансирование, предоставленное Бенефициару в сумме превышающей эквивалент \$1,000,000 (когда суммируется со всеми другими лизинговыми финансами, финансируемыми и предложенными для финансирования из средств Займа тому же

Бенефициару), при этом указанная сумма время от времени подлежит изменению, что о п р е д е л я е т с я Б а н к о м .

4. (а) При представлении в Банк суб-займа или лизингового финансирования иного, чем суб-займ со свободным лимитом или лизинговое финансирование со свободным лимитом для одобрения, Заемщик должен предоставить заявку в приемлемой для Банка форме наряду с: (i) характеристикой Бенефициара и экспертной оценкой суб-проекта, включая описание расходов, предлагаемых для финансирования из средств Займа, и экологическую оценку, выполненную в соответствии с экологическим руководством, приемлемым для Банка; (ii) предлагаемые условия суб-займа и Лизингового финансирования, включая график амортизации суб-займа или графики лизинговых платежей по Лизинговому финансированию; и (iii) любую другую информацию, обоснованно запрашиваемую Банком.

(b) Каждая заявка, подаваемая Заемщиком для разрешения снять средства со Счета займа в отношении субзайма или лизингового финансирования со свободным лимитом, должна содержать: (i) краткую характеристику Бенефициара и описание субпроекта, включая описание расходов, предлагаемых для финансирования из средств Займа; и (ii) условия суб-займа, включая его график погашения в рассрочку.

(c) Заявки и запросы, подготовленные в соответствии с положениями подпунктов (a) и (b) настоящего пункта, должны быть представлены в Банк до или 30 апреля 2009 г.

5. Субзаймы или лизинговое финансирование предоставляются для суб-проектов, оценка которых проводится в соответствии с Руководством по сельским инвестициям для финансового сектора, чтобы отвечать критериям приемлемости суб-проектов, п р и з н а в а е м ы х Б а н к о м .

6. Суб-займы или лизинговое финансирование предоставляются на условиях, оговоренных письменным контрактом с Бенефициаром или иным надлежащим правовым документом, посредством которого УФУ обретает необходимые права для защиты интересов Банка и Заемщика, и также право:

(a) требовать, чтобы Бенефициар выполнял и эксплуатировал субпроект с должной добросовестностью и эффективностью в соответствии с рациональными техническими, финансовыми, управленческими и экологическими нормами и практикой, и должным о б р а з о м в е л о т ч е т н о с т ь ;

(b) требовать, чтобы (i) товары и работы, которые предусматривается финансировать из средств Займа, приобретались в соответствии с положениями Приложения 4 к настоящему Соглашению; и (ii) чтобы такие товары и работы использовались исключительно при выполнении субпроекта;

(c) инспектировать самостоятельно или совместно с представителями Банка или Заемщика, если Банк или Заемщик запросит, такие товары и площадки, работы, производственные помещения, сооружения и установки, включенные в субпроект, их эксплуатацию, а также соответствующую отчетность и документацию;

(d) требовать, чтобы: (i) Бенефициар приобрел у надежных страхователей страховку против таких рисков и на такую сумму, которая бы отвечала принципам рациональной деловой практики; и (ii) без ограничения вышесказанного, такая страховка должна покрывать риски, связанные с приобретением, транспортировкой и доставкой товаров, финансируемых из средств Займа, на место их использования или установки; компенсация при происшествии одного из таких рисков должна выплачиваться Бенефициару в свободно используемой валюте с тем, чтобы он мог заменить или отремонтировать такие товары;

(e) получать любую информацию по обоснованному запросу Банка или Заемщика в связи с вышесказанным, а также в отношении администрации, операций и финансового состояния Бенефициара, а также в отношении потенциальных выгод от субпроекта; и

(f) приостанавливать или прекращать право Бенефициара на использование средств Займа при невыполнении им своих обязательств по договору с Заемщиком.

### **Часть Е: Условия и положения для микро суб-займов**

1. Основная сумма каждого микро суб-займа, предоставляемого из средств Займа, которые время от времени выделяются на Категорию (2) таблицы, приведенной в пункте 1 Приложения 1 к настоящему Соглашения, деноминируется в тенге.

2. Каждый микро суб-заем предоставляется под проценты, начисляемые на снятую и непогашенную основную сумму, по ставке, определяемой УУМФ и достаточной для того, чтобы покрыть полную стоимость кредитования, включая административные расходы, стоимость капитала, предполагаемые убытки по займам, инфляцию, и с учетом положительных реальных процентных ставок, преобладающих на финансовых рынках Заемщика.

3. Микро суб-займы предоставляются для суб-проектов, прошедших экспертизу в соответствии с Руководством по сельским инвестициям для УУМФ, чтобы подтвердить соответствие критериям для суб-проектов, приемлемых для Банка.

4. Микро субзаймы предоставляются на условиях, оговариваемых в письменном контракте или ином документе, в результате, чего УУМФ получает достаточные права для защиты своих интересов, а также интересов Заемщика и Банка, включая право:

(a) требовать, чтобы Бенефициар выполнял Субпроект с должной добросовестностью и эффективностью и в соответствии с надлежащей технической, экономической, финансовой и коммерческой практикой, надлежащим образом вел отчетность, и при необходимости незамедлительно предоставлять фонды, помещения и другие ресурсы, необходимые для этой цели;

(b) требовать, чтобы (i) товары и работы, которые предусматривается финансировать из средств Займа, приобретались в соответствии с положениями Приложения 4 к настоящему Соглашению; и (ii) чтобы такие товары и работы использовались исключительно при выполнении Субпроекта;

(с) инспектировать самостоятельно или совместно с представителями Банка или Заемщика, если Банк или Заемщик запросит такие товары и услуги и площадки, производственные помещения, сооружения, включенные в субпроект, их эксплуатацию, а также соответствующую отчетность и документацию;

(d) выполнять и эксплуатировать Субпроект в соответствии с надлежащими нормами безопасности, охраны здоровья и экологии, приемлемыми для Банка или Заемщика;

(е) приостанавливать или прекращать право Бенефициара на использование средств Займа при невыполнении им своих обязательств по договору с УУМФ.

## П Р И Л О Ж Е Н И Е

6

### Специальный счет

1. Для целей настоящего Приложения:

(a) термин "правомерные категории" означает категории (1) и (2) в пункте 1 таблицы в Приложении 1 к настоящему Соглашению;

(b) термин "правомерные расходы" означает расходы на приобретаемые по разумной стоимости товары и работы, необходимые для Суб-проектов в рамках Суб-займов и Лизингового финансирования, а также Микро-суб-займов, предусмотренных для финансирования из средств Займа, которые периодически выделяются на правомерные Категории согласно условиям Приложения 1 к настоящему Соглашению;

(с) термин "Утвержденное ассигнование" означает сумму \$4,000,000, которая снимается со Счета займа и зачисляется на Специальный счет в соответствии с пунктом 3(a) настоящего Приложения при условии, что если с Банком нет другой договоренности, Утвержденное ассигнование будет ограничиваться суммой \$2,000,000 пока, совокупная сумма средств, снятых со Счета займа, плюс общая сумма всех непогашенных специальных обязательств, принятых Банком согласно Разделу 5.02 Общих условий, не будет равна или не превысит эквивалента 4,000,000.

2. Выплаты средств со Специального счета производятся исключительно на правомерные расходы согласно условиям настоящего Приложения.

3. После того, как Банк получит приемлемые для него свидетельства того, что Специальный счет открыт в установленном порядке, снятие Утвержденного ассигнования и последующее снятие средств в целях пополнения Специального счета будут производиться в следующем порядке:

(a) Для снятия средств Утвержденного ассигнования Заемщик представляет в Банк запрос или запросы на депозит, который не превышает совокупной суммы или сумм Утвержденного ассигнования. На основании такого запроса или запросов Банк от имени Заемщика снимает средства со Счета займа и зачисляет их на депозит Специального счета в сумме или суммах, запрошенных Заемщиком.

(b) (i) Для пополнения Специального счета Заемщик представляет в Банк запросы

на перевод средств на Специальный счет с той периодичностью, которую определяет  
Б а н к .

(ii) до получения каждого упомянутого запроса или по получении такого запроса Заемщик представляет в Банк документацию и иные свидетельства, предусмотренные пунктом 4 настоящего Приложения, для осуществления платежа или платежей, в соответствии с которым/которыми запрашивается пополнить средства на Специальном счете. На основании каждого такого запроса Банк от имени Заемщика производит снятие средств со Счета Займа и их зачисление на Специальный счет в запрошенном Заемщиком размере, обоснованность которого подтверждается упомянутыми документами и иными свидетельствами, для оплаты соответствующих расходов со Специального счета. Снятие Банком указанных депозитов со Счета займа производится в рамках правомерных категорий и в соответствующих эквивалентных суммах, что подтверждается представленными документами и иными свидетельствами.

4. Для каждого платежа со Специального счета Заемщик в течение периода, обоснованно указанного в запросе Банка, представляет в Банк документацию и другие свидетельства того, что такая оплата осуществлена исключительно на правомерные  
р а с х о д ы .

5. Независимо от положений пункта 3 настоящего Приложения, Банк не принимает запросов относительно дальнейших депозитов на Специальный счет:

(a) если в какой-то момент Банк определил, что все дальнейшие снятия средств осуществляются Заемщиком непосредственно со Счета займа, как это предусмотрено в Статье V Общих условий и пункте (a) раздела 2.02 настоящего Соглашения;

(b) если Заемщик не представил в Банк в течение периода, оговоренного в Разделе 4.01 (b) (ii) настоящего Соглашения какие-либо отчеты об аудите, которые должны быть представлены Банку согласно указанному Разделу в отношении аудита счетов и отчетности по Специальному счету;

(c) если в какой-то момент Банк уведомил Заемщика о своем намерении приостановить частично или полностью право Заемщика снимать средства со Счета займа согласно положениям Раздела 6.02 Общих условий; или

(d) как только общая не выбранная сумма средств Займа, предназначенная для финансирования правомерных Категорий, за вычетом общей суммы всех непогашенных специальных обязательств Банка в соответствии с положениями раздела 5.02 Общих условий для Проекта, в два раза превысит сумму Утвержденных  
а с с и г н о в а н и й .

После этого снятие оставшихся не снятых сумм на Счете займа, предназначенных для финансирования правомерных категорий, осуществляется в соответствии с порядком, оговоренным Банком в специальном уведомлении Заемщику. Дальнейшее снятие средств будет производиться в приемлемых для Банка объемах только после того, как Банк удостоверится в том, что все суммы, остающиеся на депозите



Специального счета на дату упомянутого уведомления, будут использованы для осуществления платежей по правомерным расходам.

6. (a) Если Банк установит в какой-то момент, что любые платежи со Специального счета (i) были сделаны для покрытия расходов или в суммах, не соответствующих условиям пункта 2 настоящего Приложения, или (ii) не обоснованы документацией, представленной Банку, Заемщик незамедлительно по получении уведомления Банка (А) предоставляет такое дополнительное подтверждение, которое может запросить Банк; или (В) вносит на Специальный счет (или по запросу Банка возмещает ей) сумму, равную сумме такого платежа или ее части, которая не является достаточно подтвержденной или не входит в категорию правомерных платежей. Если Банк не согласится на иное, то на Специальный счет не будут помещаться никакие средства до тех, пока Заемщик в каждом конкретном случае не представит указанного подтверждения или не произведет упомянутого взноса на Специальный счет или возместит средства.

(b) Если Банк в какой-то момент установит, что любая непогашенная сумма на Специальном счете не потребуется для покрытия дальнейших платежей по правомерным расходам, то Заемщик незамедлительно по получении уведомления Банка возместит Банку эту непогашенную сумму.

(c) Заемщик может по получении уведомления Банка возместить Банку полностью или частично средства, находящиеся на депозите на Специальном счете.

(d) Средства, возмещаемые Банку в соответствии с пунктом 6 (a), (b) и (c) настоящего Приложения, зачисляются на Счет займа для последующего снятия или списания в соответствии с положениями настоящего Соглашения, включая Общие условия.